

BEDIENUNGSANLEITUNG DUSCHWAGEN C4300



INHALT

- ① TRANSPORTBEDINGUNGEN
- ② LAGERUNGSBEDINGUNGEN
- ③ MONTAGEBEDINGUNGEN
- ④ EINSATZBEDINGUNGEN
- ⑤ WARTUNGSBEDINGUNGEN
- ⑥ ENTSORGUNGSBEDINGUNGEN



**VOR JEDLICHEM EINSATZ UNBEDINGT LESEN!
EXEMPLAR AUFBEWAHREN!**

HINWEIS

Diese Bedienungsanweisung ist fester Bestandteil des Produktes. Sie enthält technische Vorschriften, die ohne Zustimmung weder ganz noch teilweise vervielfältigt, verbreitet, zu Wettbewerbszwecken genutzt oder Dritten zugänglich gemacht werden dürfen.

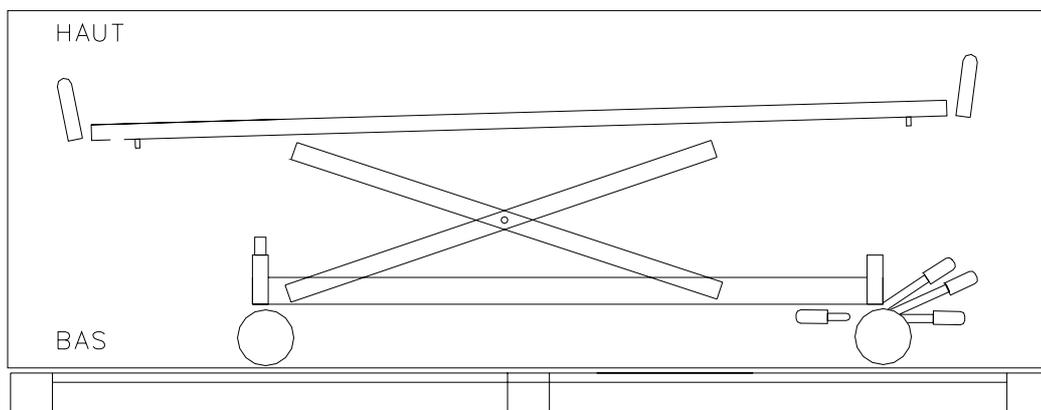
Alle in der Anweisung enthaltenen Informationen wurden sorgfältig zusammengestellt und geprüft und können somit als zuverlässig angesehen werden. Dennoch übernimmt **MEDICATLANTIC** keinerlei Haftung für eventuelle Irrtümer, Unvollständigkeit oder Druckfehler.

① TRANSPORTBEDINGUNGEN

ACHTUNG! Beim Transport des Duschwagens muss der Schlauch unbedingt in die unter der Liegefläche befindlichen, hierfür vorgesehenen Aussparungen eingerastet werden.

- Während des Transports muss sich der Duschwagen in der unteren Stellung und in gebremstem Zustand befinden sowie durch einen Karton geschützt werden.
- Wenn der Duschwagen sich in seiner Originalverpackung befindet, muss er unter Beachtung der auf der Verpackung gemachten Angaben transportiert werden (oben, unten, zerbrechlich). In diesem Falle darf das Paket keinesfalls gestapelt werden.
- Kollimaße: **L 2050 B 700 H 1100**

ACHTUNG! Es ist ausdrücklich untersagt, Pakete zu stapeln, deren Gewicht 60 kg/m² übersteigt. Dabei ist unerheblich, in welcher Position sie sich befinden. Diese Richtlinie ist auf die Fahrtrage von MEDICATLANTIC anzuwenden.



② LAGERUNGSBEDINGUNGEN

Der Duschwagen muss geschützt in einem temperierten Raum gelagert werden (zwischen 5° und 40°), wobei die gleichen Bedingungen wie beim Transport einzuhalten sind.

③ MONTAGEBEDINGUNGEN

3.1. INBETRIEBNAHME

- Die Schutzverpackung, Klebebänder und die Verpackungsumschnürungen entfernen.

3.2 ANBRINGEN DES ZUBEHÖRS []

KLEIDERKORB (1)

Der Kleiderkorb wird am Kopfteil unter der Trage angebracht.

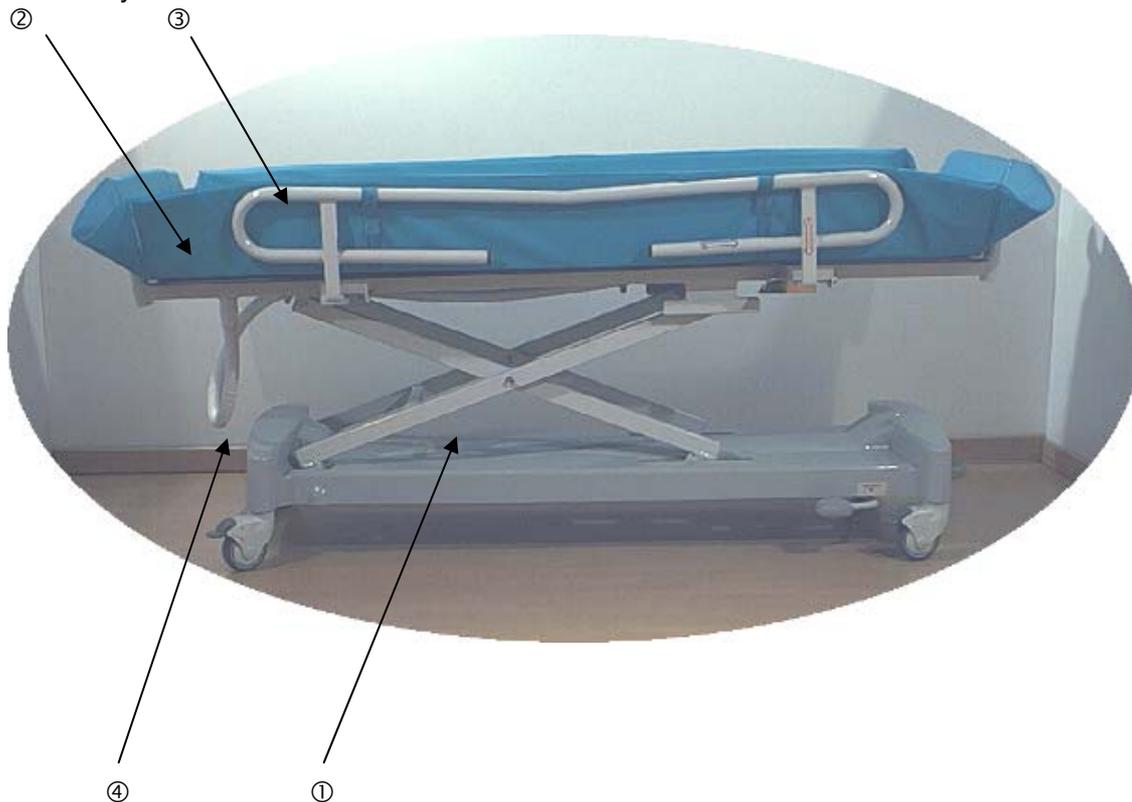
④ EINSATZBEDINGUNGEN

4.1 BESTIMMUNG DES DUSCHWAGENS

Der Duschwagen ist für die Körperpflege von Patienten mit der Hilfe und unter Aufsicht des hiermit beauftragen Personals bestimmt.

4.2 ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Ihr Duschwagen besteht aus ① einem hydraulisch über Scherensystem höhenverstellbaren Fahrgestell auf 4 Rollen, von denen eine als Lenkrolle ausgebildet ist (Zentralbremse optional), ② einer Trage mit PVC-Liegefläche und Schaumpolster, ③ absenkbaaren Seitengittern, einem Kopfkissen und ④ einem Abflusssystem.



4.3 TECHNISCHE DATEN

	ZYLINDER ZUR HÖHEN- VERSTELLUNG
TYP	COMPACT M5 10000 N

MECHANIK

Normale Betriebslast: 170 kg (Patient 155 kg, , Zubehör 15 kg)

Max. Hebelast: 250 kg

Masse der Fahrtrage: 79 kg

ABMESSUNGEN

Länge 1960 mm

Breite 755 mm

Höhe 520 mm / 875 mm am oberen Punkt und über der Liegefläche (plus 20 mm im Falle der optionalen Zentralbremse)

Höhe über alles 1043mm

4.5 EINSATZ

- Einen Leerversuchszklus durchführen, um sich mit den Funktionen der Fahrtrage vertraut zu machen.

Hydraulische Höhenverstellung

Zum Heben das Pedal für die hydraulische Höhenverstellung so oft wie nötig betätigen, bis die gewünschte Höhe erreicht ist.



Zum Senken das Pedal am Fußende heben, oder die seitlichen Pedale drücken, bis die gewünschte Höhe erreicht ist, und wieder loslassen.

Zentralbremsung (optional)

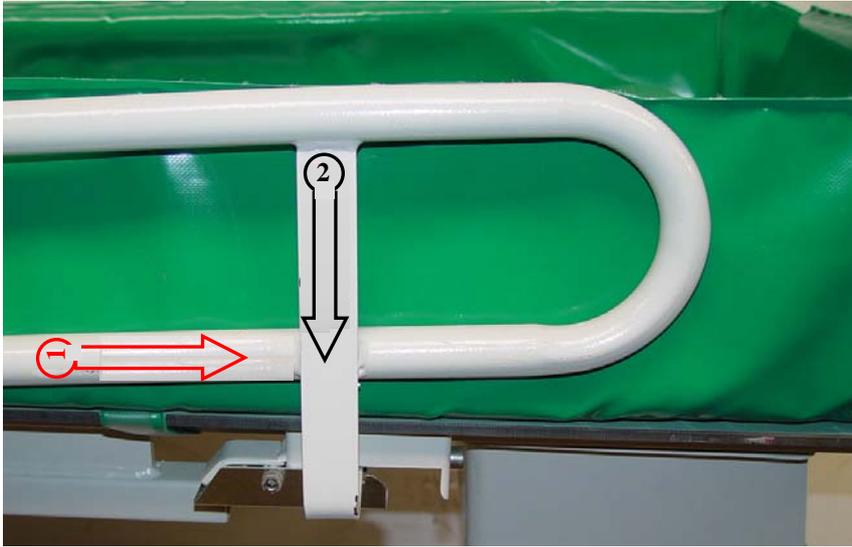
- Wenn die Fahrtrage nicht bewegt werden muss, die Bremsen durch Betätigen des Pedals am Fußende anziehen (Stellung 1).
- Vergewissern Sie sich, dass die Rollen blockiert sind, indem Sie versuchen, die Fahrtrage zu bewegen.
- Es stehen Ihnen noch 2 weitere Stellung zur Verfügung: Stellung 2 – die Rollen sind frei – und Stellung 3 – Lenkrolle.
-



- **Die Gitter während des Patiententransports und beim Duschen in die obere Position stellen.**

Die Gitter müssen von einer Person bedient werden, die sich außerhalb des Wagens befindet. Diese muss sicherstellen, dass sich kein Gegenstand oder Körperteil im Bewegungsbereich der Gitter befindet.

Zum Absenken der Gitter in die untere Stellung:



Das Gitter mit einer Hand greifen und mit der anderen das Verriegelungssystem anheben. Dann das Gitter in Richtung Kopfende schieben (Markierung ①)

Nachdem in Richtung Kopfende der Anschlag erreicht ist, das Gitter absenken (Markierung ②).

Zum Hochstellen der Gitter in die obere Stellung:

Das Gitter mit einer Hand greifen, prüfen, dass es sich am Anschlag zum Kopfende befindet, es anheben und zum Fußende schieben. Vergewissern Sie sich, dass es eingerastet ist, indem Sie versuchen es zum Kopfende hin zu verschieben.

Die zulässigen Lasten (siehe technische Daten des Duschwagens) müssen gleichmäßig über die Liegefläche verteilt sein.

Duschen

Vor dem Duschen des Patienten sicherstellen, dass eine Ableitung des Wassers ins Abwassernetz erfolgt.



Während des Duschens kann der Abfluss mit einem Stöpsel verschlossen werden, jedoch sollte der Wasserstand nicht höher als 30 mm über diesen Stöpsel ansteigen. Beim Ablassen prüfen, dass das Schlauchende zum Abflussnetz gerichtet ist.

4.6 VORSICHTSMASSNAHMEN BEIM EINSATZ

Es ist unbedingt erforderlich, sich vor jeglicher Verwendung mit der Anleitung bis ins kleinste Detail vertraut zu machen. Sie enthält Hinweise zu Einsatz und Wartung, durch die Sie eine optimale Sicherheit gewährleisten können. Der Anwender bzw. das Personal muss über die mit der

Verwendung des Duschwagens einhergehenden Risiken informiert sein. Kindern ist die Verwendung des Duschwagens zu untersagen.

Bei dem Duschwagen handelt es sich um eine medizinische Ausrüstung. Wir machen darauf aufmerksam, dass an dieser medizinischen Ausrüstung keinesfalls Veränderungen vorgenommen werden dürfen.

Wenn Sie unterschiedliche Arten medizinischer Ausrüstungen kombinieren, obliegt die Durchführung einer Gefahrenanalyse sowie die Ausstellung einer **CE**-Bescheinigung Ihnen.

Verwenden Sie ausschließlich von **MEDICATLANTIC** vertriebenes Original-Zubehör, damit die Sicherheit gewährleistet und die Konformität des Produktes aufrechterhalten bleibt.

Eine anormale Nutzung des Duschwagens kann die Gefahr der Beschädigung oder Unfallgefahren für die Benutzer mit sich bringen. Aus diesem Grund führt sie zu Verfall der Garantie. Unter einer anormalen Nutzung ist die Nichtbeachtung der Vorsichtsmaßnahmen beim Einsatz und der Wartungsanweisungen oder andere nicht mit der normalen Funktion zu vereinbarenden Verwendungen zu verstehen, wie: Gleichzeitige Verwendung des Wagens durch mehrere Personen, Außeneinsatz, Verfahren des Wagens auf einer Fläche mit einem Gefälle von mehr als 5° usw.

⑤ WARTUNGSBEDINGUNGEN

5.1 INSTANDHALTUNG

- Die medizinische Ausrüstung muss mindestens einmal pro Jahr an den sogenannten sicherheitsrelevanten Teilen einer eingehenden Prüfung unterzogen werden.
- Es muss eine Sichtprüfung der gebremsten Rollen, des Mechanismus zur Höhenverstellung sowie aller Schrauben und Achsen durchgeführt werden, die der beweglichen oder festen Verbindung von Teilen untereinander dienen.

5.2 REINIGUNG

- Den Rahmen mit Seifenwasser und einem weichen Tuch/Schwamm reinigen, danach nachspülen und trocknen.

5.3 DESINFEKTION

- Die medizinische Ausrüstung in einem Desinfektionsraum isolieren, der mit Partikelfiltersystem und einer Entsorgungsanlage zum Spülen von Böden und Wänden nach der Desinfektion ausgestattet ist.
- Ein Desinfektionsmittel mit bakterien-, virenabtötender und fungizider Wirkung einsetzen. Dabei entweder ein Spray gleichmäßig auf die Flächen aufsprühen, durch Einweg-Tücher auftragen oder durch Aufsprühen mit einer Desinfektions-Spraydose aus einem Abstand von 30 cm auftragen.
- Trocknen lassen und die desinfizierte Ausrüstung vor anderen, nicht desinfizierten Ausrüstungen durch Folie schützen und ein Schild mit Angabe des Desinfektionsdatums anbringen.

ACHTUNG!

Die für die Verwendung von Desinfektionsmitteln vorgeschriebenen Vorsichtsmaßnahmen einhalten, die jeweils auf den Verpackungen angegeben sind.

5. 4 GARANTIE

- Für alle von uns hergestellten Produkte gilt bei Einhaltung der Benutzungs- und Wartungsbedingungen eine Garantie auf alle Herstellungsmängel.
- Keine Berücksichtigung finden Lohnkosten, die dem Austausch von Rahmenteilen oder von Teilen, die unter die Garantie fallen, entsprechen.
- Die für die einzelnen Produkte geltende, spezifische Garantiezeit schlagen Sie bitte in unseren Allgemeinen Verkaufsbedingungen nach.
- Bei allen Schreiben wegen eventueller Wartungsarbeiten müssen die auf dem Typenschild der Fahrtrage und, sofern dieser betroffen ist, dem Zylindergehäuse vermerkten Informationen angegeben werden.
- Der Austausch erfolgt innerhalb der Garantiezeit durch Lieferung von Originalteilen über unser Vertriebsnetz, das den Beginn der Garantiezeit bestimmt.
- Um eine korrekte Ausübung dieser Garantie zu ermöglichen und jegliche Berechnung zu vermeiden, ist die Rückgabe der defekten Teile zwingend erforderlich.

5. 5 KENNZEICHUNG

The diagram shows two types of labels with numbered callouts (1-5) pointing to specific features:

Top Label (Identification Plate):

- 1) Name and address of the manufacturer: MEDICATLANTIC, Le Pos du Château - St Paul Mont Penit 85670 - FRANCE
- 2) CE marking
- 3) Warning symbol (triangle with exclamation mark)
- 4) Product identification box
- 5) Serial number box

Bottom Label (Load Capacity):

- 1) Safe operating load: 170 kg
- 2) Warning symbol (triangle with exclamation mark)

5.6 LEBENSDAUER

Die Lebensdauer des Wagens beträgt unter normalen Einsatz- und Wartungsbedingungen 5 Jahre.

© ENTSORGUNGSBEDINGUNGEN

- Eine Entsorgung des Produkts ist zwingend erforderlich, wenn die wesentlichen Anforderungen an das Produkt nicht mehr erfüllt sind, insbesondere dann, wenn es seine ursprünglichen Eigenschaften nicht mehr aufweist und dem Herstellungsprozess zur Ausbesserung nicht wieder zugeführt wurde.
- Es müssen also Maßnahmen getroffen werden, damit es nicht mehr in seiner ursprünglichen Funktion eingesetzt werden kann.
- Bei der Entsorgung müssen die geltenden Umweltschutzvorschriften eingehalten werden.



Kuhn und Bieri AG

Rehaprodukte und Dienstleistungen für Heime, Spitäler und Spitex
Produits réha et services pour homes, hôpitaux et organismes de soins à domicile

Sägestrasse 75, CH-3098 Köniz
Telefon 0848 102040, Fax 031 970 01 71, info@kuhnbieri.ch

www.kuhnbieri.ch